

De eenzijdige aankoopbelofte volgt het gebouwd onroerend goed gedurende een termijn van vijf jaar, te rekenen van de datum van ondertekening ervan, voor zover het goed bij erfopvolging of schenking wordt overgedragen. De eenzijdige aankoopbelofte vervalt evenwel van rechtswege als het onroerend goed voor andere doeleinden als bewoning wordt gebruikt.

Art. 8. Het wordt uitdrukkelijk bepaald dat het onroerend goed, in geval van uitoefening van het optierecht, zowel ten bate van het Waalse Gewest zal kunnen worden verkocht als ten bate van elke overnemer van zijn rechten, aangewezen door de Waalse Regering, die de prijs zal moeten betalen en alle verplichtingen zal moeten uitvoeren die voortkomen uit voorliggende belofte.

Voorliggende belofte is vatbaar voor overdracht door het Gewest voor zover het de begunstigde daarvan in kennis stelt.

Art. 9. Het wordt uitdrukkelijk overeengekomen dat het Gewest zich zal belasten met de kosten betreffende het opmaken van voorliggende akte.

Art. 10. De heer Bewaarder van het Kantoor der hypotheeken wordt uitdrukkelijk vrijgesteld een inschrijving van ambtswege te nemen bij de overschrijving van dezen om welke reden ook.

De identiteit van de partijen wordt door ondergetekende notarissen voor eensluidend verklaard met de bepalingen van de Wet van tien oktober negentienhonderd dertien op grond van de daarin vermelde stukken.

Daar dat zo is,

De begunstigde verklaart volledige kennis te dragen van de belofte die hem pas is gedaan onder bovenvermelde voorwaarden en behoudt zich het recht voor die op te heffen binnen de voorgeschreven termijn.

Waarvan akte,

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 10 september 1998 tot bepaling van de begeleidingsmaatregelen voor de eerste zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder (zone A) van de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren.

Namen, 10 september 1998.

De Minister-President van de Waalse regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,

R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrustingen en Vervoer,
M. LEBRUN



F. 98 — 2558

[C — 98/27531]

**10 SEPTEMBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon
délimitant la première zone du plan d'exposition au bruit de l'aéroport de Bierset (zone A)**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 6, § 1^{er}, II et X, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu le décret du 23 juin 1994 relatif à la création et à l'exploitation des aéroports et aérodromes relevant de la Région wallonne;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 30 avril 1998 portant sur le programme-cadre visant à accompagner le développement des activités aéroportuaires en Région wallonne;

Vu l'urgence;

Considérant que depuis le 1^{er} mars 1998, sur l'aéroport de Liège-Bierset, les activités aéroportuaires connaissent une croissance significative qui requiert, pour le moins, dans la perspective du développement durable, de mettre immédiatement en œuvre des solutions urgentes et adéquates pour réduire les effets négatifs dans la première zone du plan d'exposition au bruit des aéroports relevant de la Région wallonne et d'y favoriser l'implantation d'activités économiques complémentaires;

Considérant qu'il s'impose de déterminer la zone géographique du plan d'exposition au bruit où, par suite de l'obligation d'utiliser, à l'atterrissage et au décollage, une même route aérienne, on constate une nuisance sonore continue égale ou supérieure à Ld.n. 70 dB(A), dite « zone A », et que la protection des habitants exposés à une telle nuisance sonore constitue un objectif prioritaire en matière d'environnement et de santé publique;

Considérant que la fixation des différentes zones du plan d'exposition au bruit n'a pu être finalisée qu'après détermination de la route aérienne obligatoire;

Considérant que les mesures les plus adéquates sont celles qui s'adressent aux riverains propriétaires d'un logement construit ou en voie d'être construit avant le 1^{er} mars 1998 et celles qui visent à n'autoriser, à l'avenir, dans cette zone que des constructions compatibles avec la proximité de l'aéroport;

Considérant, en effet, que la détermination d'un plan d'exposition au bruit aéroportuaire, basé sur un inventaire permanent des niveaux d'exposition et complété par des mesures d'accompagnement, objet du présent arrêté, anticipe, efficacement, les recommandations du cinquième programme d'action de protection de l'environnement et de l'Union européenne;

Considérant que la croissance significative des activités aéroportuaires sur le site des aéroports relevant de la Région wallonne nécessite une extension du territoire destiné à recevoir des activités économiques connexes et complémentaires ou compatibles avec le niveau de nuisance sonore;

Vu l'avis rendu par les collèges des bourgmestres et échevins des communes d'Ans, Grâce-Hollogne, Flémalle et Saint-Georges, consultés entre le 5 mai et le 22 mai 1998 sur la délimitation géographique de la zone A;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,

Arrête :

Article 1^{er}. La zone A du plan d'exposition au bruit de l'aéroport de Liège-Bierset est délimitée, par liseré rouge sur les cartes au 1/15.000 annexées au présent arrêté.

Art. 2. La date dont question à l'article 2, § 3, et à l'article 3, § 3, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 septembre 1998 fixant les mesures d'accompagnement relatives à la première zone du plan d'exposition au bruit (zone A) des aéroports relevant de la Région wallonne est fixée au 1^{er} mars 1998.

Art. 3. La date dont question à l'article 4, § 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 juillet 1998 fixant les mesures d'accompagnement relatives à la première zone du plan d'exposition au bruit (zone A) des aéroports relevant de la Région wallonne est fixée au 31 décembre 1997.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 10 septembre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Économie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,
M. LEBRUN

ÜBERSETZUNG

D. 98 — 2558

[C - 98/27531]

**10. SEPTEMBER 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung
zur Abgrenzung der ersten Zone des Lärmbelastungsplans des Flughafens von Bierset (Zone A)**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 6, § 1, II und X, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Dekrets vom 23. Juni 1994 über die Schaffung und den Betrieb von Flughäfen und Flugplätzen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 30. April 1998 über das Rahmenprogramm zur Begleitung der Entwicklung der Tätigkeiten in den Flughäfen der wallonischen Region;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß der Flugbetrieb auf dem Flughafen Lüttich-Bierset seit dem 1. März 1998 ein bedeutsames Wachstum kennt, welches zumindest in Aussicht auf eine nachhaltige Entwicklung unverzüglich die Anwendung dringender und angemessener Lösungen zur Senkung der negativen Auswirkungen in der ersten Zone des Lärmbelastungsplans der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, und die Förderung der Ansiedlung zusätzlicher wirtschaftlicher Tätigkeiten erfordert;

In der Erwägung, daß es zwingend geboten ist, das geographisch festgelegte Gebiet des Lärmbelastungsplans zu bestimmen, auf dem infolge der Notwendigkeit beim Landen und Starten dieselbe Flugbahn zu benutzen eine anhaltende Lärmbelästigung mit einem Wert Ld.n. von 70 dB(A) oder mehr, genannt "Zone A", festgestellt wird, und daß der Schutz der einer derartigen Lärmbelästigung ausgesetzten Einwohner eine vorrangige Zielsetzung in Sachen Umwelt und öffentliche Gesundheit darstellt;

In der Erwägung, daß die verschiedenen Zonen des Lärmbelastungsplans lediglich nach der Bestimmung des vorgeschriebenen Luftverkehrswegs festgelegt werden konnten;

In der Erwägung, daß die am besten geeigneten Maßnahmen, diejenigen sind, die sich an die Anwohner richten, die Besitzer einer Wohnung sind, die vor dem 1. März 1998 gebaut wurde oder sich im Bau befand, sowie auch diejenigen, die darauf ausgerichtet sind, in dieser Zone in Zukunft nur jene Bauten zu genehmigen, die mit der Nähe des Flughafens vereinbar sind;

In der Erwägung, daß in der Tat die Bestimmung eines den Gegenstand des vorliegenden Erlasses darstellenden Fluglärmbelastungsplans, der auf einem regelmäßig aufgestellten Inventar des Belastungspegels beruht und durch Begleitmaßnahmen ergänzt wird, den Leitlinien des 5. Aktionsprogramms für den Umweltschutz und der Europäischen Union zuvorkommt;

In der Erwägung, daß das bedeutsame Wachstum des Flugbetriebs auf dem Gelände der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Regierung fallen, eine Ausdehnung des Gebiets erfordert, das zur Ansiedlung wirtschaftlicher Tätigkeiten bestimmt ist, die mit dem Flugbetrieb verknüpft sind und diesen ergänzen oder mit dem Lärmbelastungspegel vereinbar sind;

Aufgrund des von den zwischen dem 5. Mai und dem 22. Mai 1998 bezüglich der geographischen Abgrenzung der Zone A zu Rate gezogenen Bürgermeister- und Schöffenkollegien der Gemeinden Ans, Grâce-Hollogne, Flémalle und Saint-Georges abgegebenen Gutachtens;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Zone A des Lärmbelastungsplans des Flughafens Lüttich-Bierset wird durch eine rote Umrandung auf den dem vorliegenden Erlaß beigefügten Landkarten mit dem Maßstab 1/15.000 abgegrenzt.

Art. 2 - Das Datum von dem in Artikel 2, § 3 und in Artikel 3, § 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. September 1998 zur Festlegung der Begleitmaßnahmen bezüglich der ersten Zone des Lärmbelastungsplans (Zone A) der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, die Rede ist, wird auf den 1. März 1998 festgelegt.

Art. 3 - Das Datum von dem in Artikel 4, § 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. Juli 1998 zur Festlegung der Begleitmaßnahmen bezüglich der ersten Zone des Lärmbelastungsplans (Zone A) der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, die Rede ist, wird auf den 31. Dezember 1997 festgelegt.

Art. 4 - Der vorliegende Erlaß tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 5 - Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. September 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,
M. LEBRUN

VERTALING

N. 98 — 2558

[C - 98/27531]

**10 SEPTEMBER 1998. — Besluit van de Waalse Regering
tot afbakening van de eerste zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder
van de luchthaven van Bierset (zone A)**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, II en X, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van 23 juni 1994 betreffende de oprichting en de uitbating van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens en vliegvelden;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 30 april 1998 betreffende het kaderprogramma ter bevordering van de luchthavenactiviteiten in het Waalse Gewest;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de activiteiten van de luchthaven van Luik-Bierset sinds 1 maart 1998 aanzienlijk zijn toegenomen en dat het, met het oog op de duurzame ontwikkeling, derhalve noodzakelijk is dringend gepaste oplossingen te vinden om de negatieve gevolgen te beperken in de eerste zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren, alsook om de komst van bijkomende economische activiteiten te bevorderen;

Overwegende dat de geografische zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder, met name de "zone A", waar men een permanente geluidsoverlast van Ld.n. 70 dB(A) of meer vaststelt als gevolg van het verplichte gebruik van dezelfde luchtweg voor opstijgingen en landingen, afgebakend moet worden, en dat de bescherming van de bevolking die aan dergelijke geluidshinder blootgesteld is, een prioritaire doelstelling inzake leefmilieu en volksgezondheid is;

Overwegende dat de verschillende zones van het plan m.b.t. de blootstelling aan lawaaihinder slechts afgebakend konden worden na vastlegging van de verplichte luchtweg;

Overwegende dat de meest gepaste maatregelen degene zijn die zich richten tot de eigenaars van een aanliggende woning die gebouwd of in aanbouw is vóór 1 maart 1998, en degene waarbij in die zone voortaan alleen gebouwen toegelaten worden die geen last ondervinden van de nabijheid van de luchthaven;

Overwegende dat een plan m.b.t. de blootstelling aan luchthavengeluidshinder, opgemaakt op basis van een vaste inventaris van de blootstellingsniveaus en aangevuld met begeleidingsmaatregelen die het voorwerp zijn van dit besluit, doeltreffend anticipeert op de aanbevelingen van het vijfde milieu-actieprogramma en van de Europese Unie;

Overwegende dat de aanzienlijke toename van de activiteiten op de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren, een uitbreiding vergt van het grondgebied dat bestemd is voor aanverwante en bijkomende economische activiteiten of voor activiteiten die verenigbaar zijn met het niveau van geluidshinder;

Gelet op het advies van de colleges van burgemeester en schepenen van de gemeenten Ans, Grâce-Hollogne, Flémalle en Saint-Georges, geraadpleegd tussen 5 en 22 mei 1998 over de geografische afbakening van de zone A;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,

Besluit :

Artikel 1. De zone A van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de luchthaven van Luik-Bierset is afgebakend met een rode rand op de bij dit besluit gevoegde kaarten (schaal 1/15.000).

Art. 2. De datum waarvan sprake in de artikelen 2, § 3, en 3, § 3, van het besluit van de Waalse Regering van 10 september 1998 tot bepaling van de begeleidingsmaatregelen voor de eerste zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder (zone A) van de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren, is vastgesteld op 1 maart 1998.

Art. 3. De datum waarvan sprake in artikel 4, § 1, van het besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de begeleidingsmaatregelen voor de eerste zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder (zone A) van de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren, is vastgesteld op 31 december 1997.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.
Namen, 10 september 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,
M. LEBRUN